

October 05, 2017 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti al nostro programma settimanale	Welcome to our weekly program
ascoltatori	listeners
come di consueto	as usual
temi di attualità	current events
sta vivendo	is experiencing
la Spagna	Spain
svoltosi	which took place
In seguito	Then
parleremo della più grave sparatoria di massa	we'll talk about the deadliest mass shooting
provocando 59 vittime mortali	causing 59 fatalities
che ha scelto di abrogare l'attuale divieto	which has decided to lift the current ban
che proibisce alle donne di guidare	prohibiting women from driving
di sposarsi con se stessa	to marry herself

seguendo una nuova moda	following a new trend
io sono ancora incredulo	I am still in disbelief
cinema	movie theater
quale notizia dovremmo scegliere	what news stories should we select
ottimo argomento	great topic
il congiuntivo presente	the present subjunctive
Essere una mezza calzetta	To be a half stocking
non c'è tempo da perdere!	there's no time to waste!

La Spagna vive una grave crisi istituzionale dopo il referendum per l'indipendenza della Catalogna

Italian	English Translation
La Spagna	Spain
vive	is experiencing
tra il governo centrale spagnolo	between Spain's central government
in seguito alla	after the
la stragrande maggioranza	the overwhelming majority
Quasi 900 persone sono rimaste ferite	Nearly 900 people were injured

scontri	clashes
sono stati visti sparare proiettili di gomma	were seen shooting rubber bullets
degli aventi diritto al voto	of the eligible voters
nel giro di qualche giorno	within a few days
Nella mattinata di ieri	Yesterday morning
Re Felipe VI di Spagna	King Felipe VI of Spain
discorso televisivo	televised address
slealtà inaccettabile	unacceptable disloyalty
chiedendo loro di rispettare	demanding that they respect
sono scese in piazza	took to the streets
per manifestare contro	to protest against
scuole	schools
imprese	businesses
che trascinano le persone fuori dai seggi elettorali	dragging people from polling stations
pestaggi	beatings
sono d'accordo nel dire che	agree that
sbagliata	wrong
il diritto di scegliere	the right to choose

Pacificamente	Peacefully
Nel caso in cui la Catalogna cercasse	If Catalonia did try
nei confronti degli organizzatori	towards the organizers
che cosa ti aspettavi che dicesse	what did you expect him to say
Non ha pronunciato nemmeno una parola in catalano!	He did not even say a word in Catalan!

Las Vegas, muoiono 59 persone nella più grave sparatoria di massa della storia degli Stati Uniti

Italian	English Translation
muoiono	die
nella più grave sparatoria di massa	in deadliest mass shooting
Cinquantanove persone sono state uccise	Fifty-nine people were killed
più di 500 sono state ferite	more than 500 were injured
ha aperto il fuoco	opened fire
il 64 ^{enne}	the 64-year-old
ha sparato contro la folla	shot at the crowd
dalla sua camera d'albergo	from his hotel room

che si affaccia sul	overlooking
ha trovato 23 fucili	found 23 guns
migliaia di proiettili	thousands of ammunitions
ha riferito	reported
erano dotati di un dispositivo	were fitted with a device
centinaia di colpi	hundreds of rounds
non aveva alcun precedente penale	had no criminal record
è tuttora ignoto	is still unknown
un atto di pura malvagità	an act of pure evil
si è recato a	went to
triste	sad
normativa	law
in media	on average
NOVE giorni su DIECI	every NINE out of TEN days
possiedono	own
trovo	I find
o un agente di polizia	or a police officer
la questione dell'autodifesa	the issue of self-protection
una fonte di pericolo	a source of danger

non possiamo fermare il male	we can't stop evil
armi letali	deadly weapons
potente	powerful
purtroppo	unfortunately
Soprattutto ora	Especially now
tra qualche mese	a few months from now

L'Arabia Saudita consentirà alle donne di guidare

Italian	English Translation
consentirà alle donne di guidare	will allow women to drive
revocando un divieto di lunga data	lifting a long-standing ban
che entrerà in vigore entro il prossimo giugno	which will take effect by next June
e incrementare la presenza femminile	and increase the presence of women
nella forza lavoro	in the workforce
l'unico paese al mondo	the only country in the world
in cui le donne non hanno il permesso di guidare	where women are not allowed to drive
Alcuni religiosi sauditi	Some Saudi clerics

potrebbe indurle	could lead them
conducenti maschi	male drivers
accanto a loro	next to them
impiego	job
si trovano costrette a fare affidamento sull'aiuto	find themselves forced to rely on the help
autisti	drivers
loro stipendio	their salary
le donne che hanno tentato di sfidare la proibizione	who have attempted to challenge the ban
sono state incarcerate	have been jailed
hanno ricevuto il divieto di viaggiare	have been prohibited from traveling
sono state persino licenziate	even lost their jobs
la patente di guida	driver's license
automobiliste	drivers
lotta per l'uguaglianza	fight for equality
quasi 27 anni fa	almost 27 years ago
nonostante	despite
regno	kingdom
furono diffamate da migliaia di	were vilified by thousands of

Tuttavia	However
un'altra ragione	another reason
re	King
la dipendenza del paese dal petrolio	the country's dependence on oil
dev'essersi reso conto	must have realized
spiegazione	explanation
diritti delle donne	women's rights
Ora mi auguro	Now I hope
legge sulla tutela maschile	male guardianship law
quella di sposarsi	that of getting married

Una donna italiana si sposa... con se stessa, e dice: "ognuno di noi deve, prima di tutto, amare se stesso"

Italian	English Translation
si sposa... con se stessa	marries... herself
ognuno di noi	each of us
una torta a tre strati	a three-layer cake
quattro damigelle	four bridesmaids
70 ospiti	70 guests

una cerimonia nuziale da favola	a fairy-tale wedding
un'istruttrice di fitness	a fitness trainer
la sua anima gemella	her soulmate
entro i quarant'anni	by the time she was 40
lo stesso	anyway
ha compiuto la sua promessa	fulfilled her promise
luna di miele	honeymoon
afferma	claims
un'agenzia di viaggi giapponese	a Japanese travel agency
Napoli	Naples
che cosa succede	what happens
dovrebbe prima divorziare da se stessa	she should divorce herself first
non c'è bisogno di divorzio	there's no need for divorce
la loro felicità	their happiness
conoscere qualcuno	to meet someone
con cui si vuole condividere la propria vita	with whom you want to share your life
Non è una cosa per la quale tutti dovremmo impegnarci...	Isn't that something we all should strive for...
c'è qualcosa di male	is there any harm

a mio avviso	in my opinion
--------------	---------------

Grammar: Introduction to the Present Subjunctive

Italian	English Translation
a bruciapelo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
in sottofondo	in the background
distrae	distracts
mansioni	tasks
impegnative	demanding
gli incarichi	the assignments
benché	although
buffo	funny
atipici	atypical
L'indagine	The survey
i gusti musicali	the musical tastes
stilando	drawing up
infondendo	instilling
la produttività	productivity

a indovinare il motivo	to guess the reason
a canticchiare	to sing to oneself
il connubio	the bond
brani	tracks
tentar non nuoce	it doesn't hurt to try

Expressions: Essere una mezza calza

Italian	English Translation
Essere una mezza calza	To be a half stocking
sul quotidiano	in the newspaper
l'inno dei suprematisti bianchi	the hymn of white supremacists
bandiera	symbol
degli anni Ottanta	of the 1980s
intitolato	titled
esagerare	exaggerate
direttamente proporzionale alla bravura	directly proportional to skill
canore	songbird
suo brano	his song

finito nel dimenticatoio	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
riscoperto per caso	rediscovered by chance
estremisti di destra	right-wing extremists
la rana	the frog
fumetto	comic strip
disegnata	drawn
vinile	vinyl
ritrae	depicts
una bacchetta magica	a magic wand
casa discografica	record company
simbolici	symbolic
entità	entity
scoprire	discover
energie vitali	vital energies
un'invocazione	an invocation
buttate a caso	thrown at random
sproloquio	rambling speech
utenti	users
Accipicchia	Oh my goodness

imprenditore	entrepreneur
inaspettata ondata	unexpected wave
una locuzione	an expression
campo	field
spregiativa	derogatory
capacità e personalità	ability and personality
ovvero	namely
aspirazioni	aspirations
pretese	presumptions
decoro sociale	social decor
Presumibilmente	Presumably
radici	roots
ai primi del secolo	at the beginning of the century
seta	silk
Il capo d'abbigliamento	The garment
benestanti	well-off
nascosto	hidden
lunghezza	length
risalirebbero	would date back to

del '400 e del '500	of the 15th and 16th centuries
ricamata in oro e gemme	embroidered
serenissima	Venice
allo scopo di	with the goal of
sfarzose	splendid
festose	festive
giullari attori	jester actors
Un insieme di parole	A set of words

Quiz - Part I

Italian	English Translation
buon voto	good grade